

# 質 問 書

2024 年 2 月 2 日

「全世界 2024 年度一般文化無償資金協力機材計画調査(QCBS-ランプサム型)」

(公示日:2024 年 1 月 17 日/調達管理番号:23a00874)について、質問と回答は以下の通りです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	p.14 本体無償資金協力事業にかかる留意点	「調達実施監理にかかる現地渡航は 4 回を想定する」とありますが、3 回ではないでしょうか。	「現地渡航は 3 回」に訂正します。
2	P.20 第2章 特記仕様書案 【特記仕様書(案)】 第5条 業務の内容 (2)現地調査 11)日本大使館、JICA 事務所への調査結果報告	モンテネグロにおいては、日本国大使館及び JICA 事務所はモンテネグロにはなくセルビアにあると理解しておりますが、セルビアに立ち寄り報告することが想定されていますでしょうか。	モンテネグロは、大使館は在セルビア日本大使館が、JICA はバルカン事務所が兼轄していることから、セルビアへの立ち寄りを想定しています。
3	P.20 第2章 特記仕様書案 【特記仕様書(案)】 第4条 実施方針及び留意事項 (2)本体無償資金協力事業にかかる留意点 3)	「調達実施監理にかかる現地渡航は4回(計画内容最終確認業務(現地作業)、入札図書承認、現地における機材検収・据付確認を各1回)を想定」となっておりますが、回数は合計3回でしょうか。	「現地渡航は 3 回」に訂正します。
4	P.24 第3章 プロポーザル作成に係る留意事項	「(1)コンサルタント等の法人としての経験、能力」及び「(3)業務従事予定者の経験、能力」について、ガイドライン等の説明会の QA におい	様式4-5(その3)に記載いただく案件は、上記の 10 件に含めるか含めないかのご判断はお任せしますが、リストに含める件数 10 件を上限とし

	1. プロポーザルに記載されるべき事項	て、「様式4-5(その3)に記載いただく案件は、上記の10件に含めるか含めないかのご判断はお任せします。(現状、含まれている応募者と含めていない応募者があることから、追って整理でき次第、次回のプロポーザル作成ガイドラインの修正に反映させていただきます。)」とのことですが、現時点でも同じ(リストに含める場合は10件、含めない場合は13件でもよい)との理解でよろしいでしょうか。	ています。
5	p.26 配布資料/公開資料等	「南スーダン公共放送局テレビ番組・制作改善計画」および「トルコ南東部地震被災博物館における災害に強い文化財修復・機材整備計画」の要請機材リストもしくは想定機材リストをご共有いただけますでしょうか。	南スーダンの想定リストは当回答書に添付いたします。トルコについては、先方政府から機材リストについて未提出のため、取り付け中です。
6	p.29 定額計上について	「資料等翻訳費」ですが、フランス語とトルコ語の記載はありますが、モンテネグロ語についても定額計上に該当しないのでしょうか。もしそうであれば、金額をご教示ください。	モンテネグロ語への翻訳は不要です。
7	p.30 南スーダンにおける留意事項	移動に関してはJICA南スーダン事務所が配備する防弾車の利用を必須とされていますが、こちらの経費の計上は必要ないでしょうか。また、同日に2名が別々の動きをする場合、防弾車2台の利用は可能でしょうか。安全管理経費のすべては、計上不要との理解でよろしいでしょうか。	防弾車利用にかかる経費及び安全管理経費の計上は必要ありません。防弾車2台の利用については、同時期の渡航者の数にもよるため、移動の必要に応じて調整を行うようにいたします。

8	<p>P.30 第3章 プロポーザル作成に係る留意事項 4. 見積書作成にかかる留意事項 (11)南スーダンにおける留意事項</p>	<p>車両については、JICA 南スーダン事務所の配備する防弾車利用が必須とのことですが、防弾車利用に係る見積は計上する必要はないとの理解でよろしいでしょうか。また、その他必要と考える安全対策費について、計上の必要がある際には、別見積ではなく通常の見積に計上するという理解でよろしいでしょうか。</p>	<p>防弾車利用にかかる経費及び安全管理経費の計上は必要ありません。</p>
9	<p>p.31 2)現地業務期間における日当・宿泊費について</p>	<p>南スーダンの宿泊費は宿泊費を計上せず、朝食第・夕食代見合いとして一夜当たり 5,800 円を計上とあります。この経費につきまして、日当に含めた金額で計上したらよろしいでしょうか。それとも、宿泊費を 5,800 円とし、計上した方がよろしいでしょうか。見積書への記載方法についてご教示ください。</p>	<p>朝食・夕食代見合いとしての 5,800 円は宿泊費を計上しない代わりとして計上するものですので、宿泊費として記載いただくことで問題ありません。</p>
<p>以上 1/29 回答済</p>			
10	<p>p.29 定額計上について</p>	<p>第一回の質問へのご回答ありがとうございました。「モンテネグロ語への翻訳は不要」とのこと、承知いたしました。他方、現地調査で取得しました資料に係る翻訳(モンテネグロ語から英語又は日本語への翻訳)についてはいかがでしょうか。もし定額計上に該当するのであれば、金額をご教示ください。</p>	<p>モンテネグロ語資料の翻訳経費として、50,000 円の定額計上を認めます。</p>

以上

**Broadcast Voice-over Studio System for SSBC**

Category	Item	Description	Qty	Manufacturer	Model	Amount(J.YEN)
<b>STUDIO</b>		<b>Studio Room Renovation</b>				<b>4,000,000</b>
	1	Material (Sound absorbing materials, Glass, Furniture etc.)	1set			
	2	Studio Renovation Labor and Quality Control Service	1set			

<b>STUDIO EQ.</b>		<b>Studio Equipment</b>				<b>700,000</b>
	1	Large Diaphragm Mic	2sets	AKG	P220	
	2	Microphone Table Top Banquet Stand	2sets	AKG		
	3	Microphone Windshield	2sets	AKG		
	4	Guest Remote Control Panel	2sets	Integra		
	5	Studio Headphone	2sets	SONY	MDR-7506	
	6	Audio Monitor Speaker	1set	YAMAHA	MSP3	
	7	Titan Table Furniture Assembly	1set			
	8	Studio Patch Panel	1set			
	9	Cable LoomSet and Power Distribution	1set			
<b>Installation</b>	1	Studio Assembly & Test Labor	1lot			<b>300,000</b>

<b>CONTROL ROOM</b>		<b>Non-Linear Editing with Voice-over System</b>	1lot			<b>5,000,000</b>
	1	Workstation	1set	Apple	MacPro	
		Editing Software	1set	Blackmagic Design	DaVinci Resolve Studio 18	
		Editing Controller	1set	Blackmagic Design	DaVinci Resolve Speed Editor	
	2	UPS	1set	YAMABISHI	ALS-3KH	
	3	24inch LCD Monitor	2sets	SONY	LMD-A240	
	4	Audio Monitor Speaker	1set	YAMAHA	MSP3	
	5	Headphone	2sets	SONY	MDR-7506	
	6	Audio Mixer	1set	Blackmagic Design	Fairlight Desktop Console	
	8	Cough Box System	1set	StudioEquipment	671FUS-B1	
		-CUE Switch Box	1set	StudioEquipment	708S1	
		-CUF Audio Interface	1set	StudioEquipment	610L2-C	
		-Headphone Amp	1set	StudioEquipment	694A-BT	
		-Back Talk Speaker	1set	FOSTEX	6301NX	
	9	24inch LCD Monitor for Announce Booth	2sets	SONY	LMD-A240	
<b>Server</b>	1	Material Server	1lot			<b>9,000,000</b>
	2	Professional Media Station	2sets	SONY	XDS-PD2000/A	
	3	Ethernet Switch	1set	Cisco	WS-C2960X-24TS-L	
<b>Installation</b>	1	Installation Materials(Cable, Connector, Panel etc.)	1lot			<b>2,000,000</b>
	2	Installation service and test	1lot			

<b>TRAINING</b>		<b>Supervising and Training Cost</b>				<b>4,000,000</b>
	1	Supervising and Training Fee (including Air Ticket)	1lot			
	2	SV Fee (Engineering Design)	1lot			

**TOTAL** **25,000,000**

## ANNEX List of TV Programs

HDD (50i)/English with ME Version

Documentary					88 programs	¥6,797,200
The World Heritage Sites in Japan	15 min.	11 ×	¥47,200 =		¥519,200	
20s Discovering Life *JAMCO LIBRARY	24 min.	8 ×	¥54,600 =		¥436,800	
The Professionals	48 min.	13 ×	¥134,500 =		¥1,748,500	
Japan's Unique Local Manufactures	10 min.	5 ×	¥32,900 =		¥164,500	
Japan Inc.'s Tiny Giants	15 min.	5 ×	¥47,200 =		¥236,000	
Unknown Wonders	30 min.	13 ×	¥85,800 =		¥1,115,400	
Science ZERO –The World of the Cell	30 min.	6 ×	¥85,800 =		¥514,800	
Science ZERO –Labyrinth of the Sene	35 min.	6 ×	¥102,200 =		¥613,200	
Science ZERO	25 min.	3 ×	¥75,800 =		¥227,400	
Beautiful Landscapes of Japan	25 min.	13 ×	¥75,800 =		¥985,400	
Healthcare: A Key to Happiness	15 min.	5 ×	¥47,200 =		¥236,000	
Education					428 programs	¥18,033,700
Mimicries	10 min.	25 ×	¥32,900 =		¥822,500	
Viewpoint Science *JAMCO LIBRARY	10 min.	10 ×	¥24,900 =		¥249,000	
Take Tech *	10 min.	10 ×	¥24,900 =		¥249,000	
Wonderful Science Part 1 (8–9 yrs) *	10 min.	13 ×	¥24,900 =		¥323,700	
Wonderful Science Part 2 (9–10 yrs)	10 min.	13 ×	¥32,900 =		¥427,700	
Wonderful Science Part 3 (10–11yrs)	10 min.	13 ×	¥32,900 =		¥427,700	
Wonderful Science Part 4 (11–12yrs)	10 min.	13 ×	¥32,900 =		¥427,700	
Super Cameras	25 min.	30 ×	¥75,800 =		¥2,274,000	
Quiz Me! Science! (10–11yrs)	15 min.	20 ×	¥47,200 =		¥944,000	
Mathematica (6–8yrs)	15 min.	13 ×	¥47,200 =		¥613,600	
Mathematica II (9–12yrs)	15 min.	20 ×	¥47,200 =		¥944,000	
The New Adventures of Rockie and Her Friends	10 min.	30 ×	¥32,900 =		¥987,000	
Peek-a-boo! (0–5yrs)	15 min.	100 ×	¥47,200 =		¥4,720,000	
TEXICO *	10 min.	10 ×	¥24,900 =		¥249,000	
Who Knows the Answers? The World We Live in	10 min.	10 ×	¥32,900 =		¥329,000	
Rise and Shine! I & II (Eps.1–40)	15 min.	40 ×	¥47,200 =		¥1,888,000	
PythagoraSwith I ~II *	10 min.	26 ×	¥24,900 =		¥647,400	
Animal All-Stars	15 min.	32 ×	¥47,200 =		¥1,510,400	
Total (Documentary + Education)					516 programs	¥24,830,900
1 Japanese TV Programs						¥24,830,900
2 Transportation (Air flight and insurance)						¥250,000